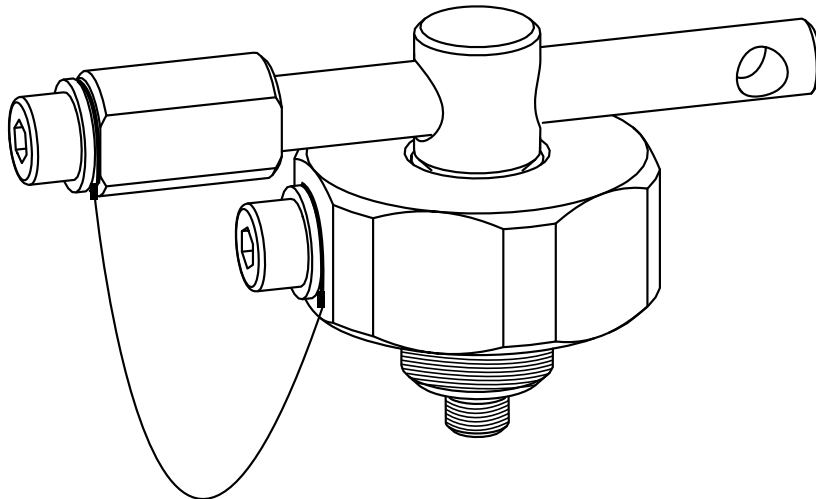


Offenhaltevorrichtung

Tool to keep actuator open

- ⒹⒺ ORIGINAL MONTAGEANLEITUNG
- ⒼⒷ ASSEMBLY INSTRUCTIONS



1 Hinweise / Information

- Montageanleitung nur in Verbindung mit der Einbau- und Montageanleitung des jeweiligen Ventils verwenden.
- These assembly instructions should only be used in conjunction with the installation, operating and maintenance instructions provided with the respective valve.

2 Funktionsbeschreibung / Functional description

Durch die Offenhaltevorrichtung GEMÜ 1107 bleiben Ventile in der Offen-Position, auch wenn sie nicht mit Steuermedium beaufschlagt werden. Hierzu muss die Offenhaltevorrichtung GEMÜ 1107 auf die Ventilspindel im Inneren des Antriebs geschraubt werden. Die Offenhaltevorrichtung kann optional durch ein Bügelschloss gesichert werden.

The GEMÜ 1107 tool to keep the actuator open holds valves in the open position, even if no control medium is applied to them. To accomplish this, the GEMÜ 1107 tool to keep the actuator open must be screwed onto the valve spindle in the interior of the actuator. The tool to keep the actuator open can be secured with an optional padlock.

3 Lieferumfang / Scope of delivery

Im Lieferumfang enthalten:

- x 1x Anzeigespindel 1
 - x 1x Abdeckkappe 2
 - x 2x Unterlegscheiben 3
 - x 2x Zylinderschrauben 4
 - x 1x Verliersicherung 5
 - x 1x Querstift 6
- } bereits vormontiert

Nicht im Lieferumfang enthalten:

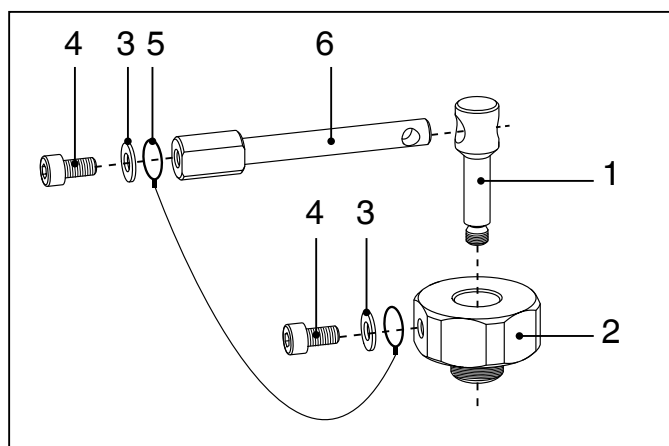
- x Bügelschloss (optional)

The following is included in the scope of delivery:

- x 1x Indicator spindle 1
 - x 1x Protective cap 2
 - x 2x Washers 3
 - x 2x Cylindrical screws 4
 - x 1x Anti-loss fastener 5
 - x 1x Cross pin 6
- } already pre-assembled

Not included in the scope of delivery:

- x Padlock (optional)



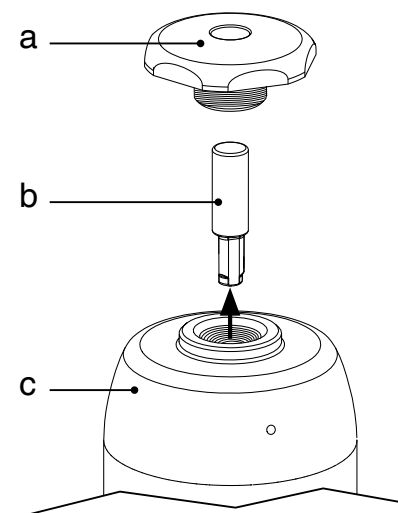
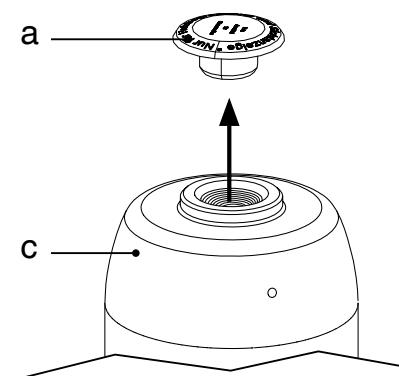
Aufbau GEMÜ 1107
GEMÜ 1107 construction

4 Montage / Assembly

1

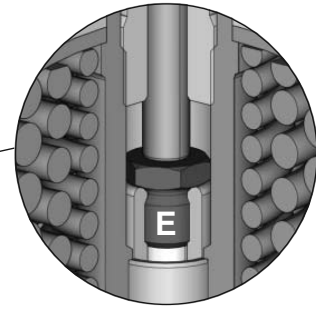
- Ventil in Offen-Position bringen (siehe jeweilige Einbau- und Montageanleitung).
- Move valve to the open position (see respective installation, operating and maintenance instructions).

2



- Verschlussstopfen **a** (und je nach Ausführung optische Stellungsanzeige **b**) von Antrieb **c** entfernen.
- Remove sealing plug **a** (and optical position indicator **b**, depending on version) from actuator **c**.

3

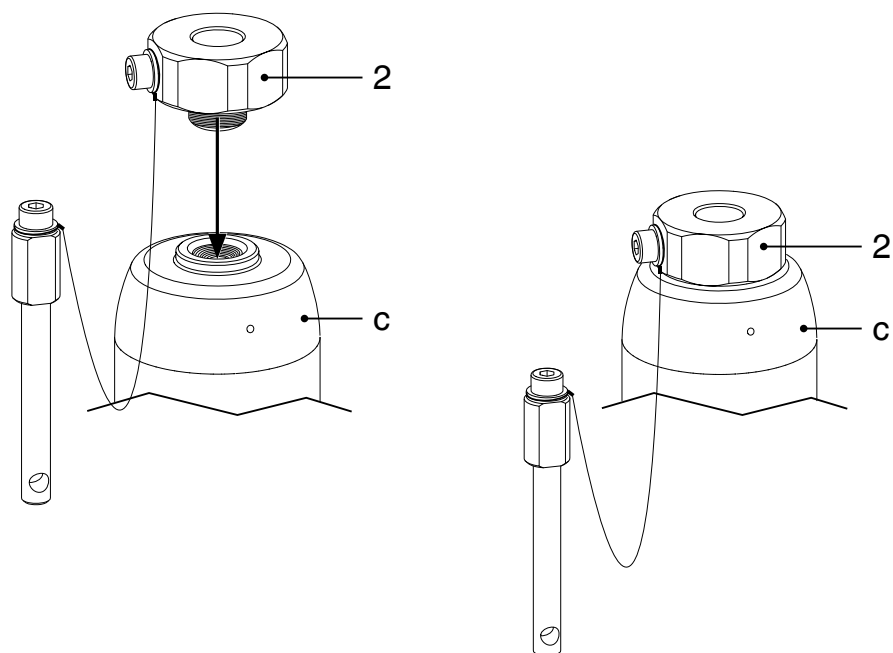


GEMÜ 650 /
Antriebsgrößen 2, 3 und
4: geklebten Gewinde-
adapter **E** (M5 / M8) mit
Steckschlüsseinsatz (SW
10) aus Antrieb entfernen!



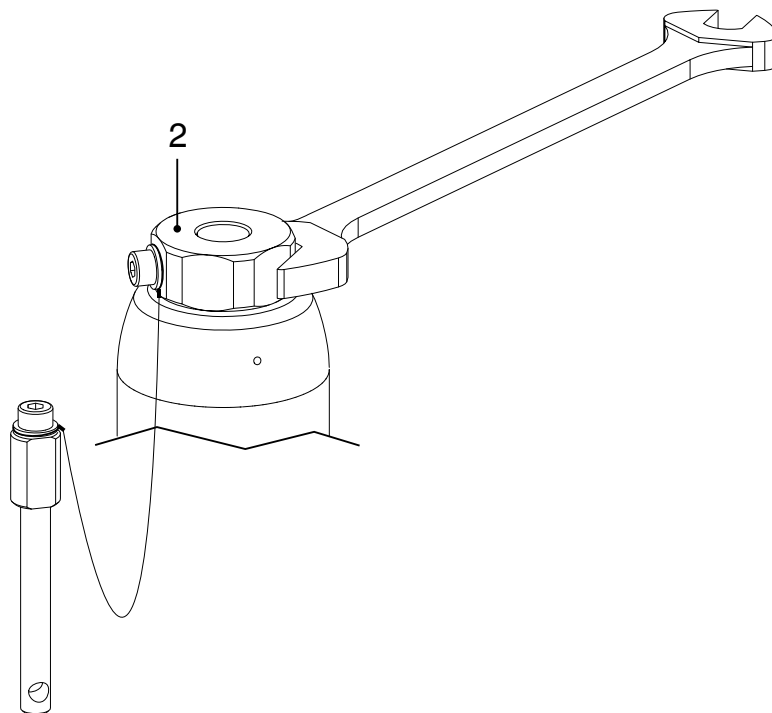
GEMÜ 650 / actuator sizes
2, 3 and 4: remove glued
threaded adapter **E** (M5 /
M8) with a socket wrench
(SW 10) from actuator!

4



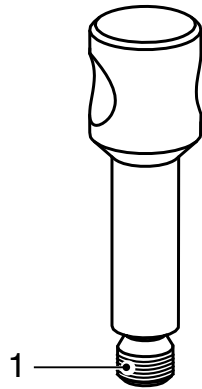
- Abdeckkappe 2 in den Antrieb c schrauben.
- Screw protective cap 2 into actuator c.

5



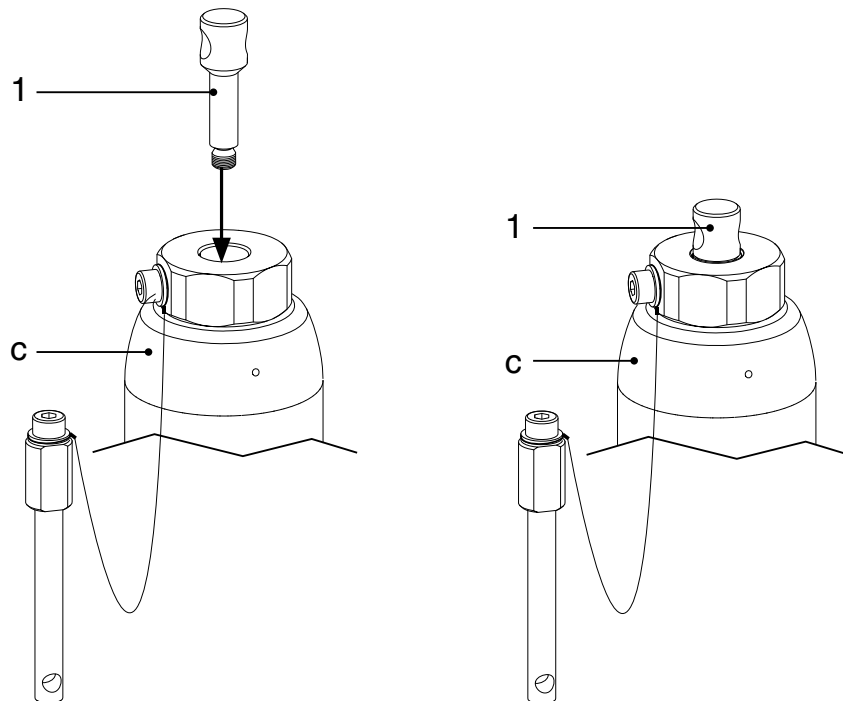
- Abdeckkappe 2 mit Gabelschlüssel kontern.
- Secure protective cap 2 with an open-end wrench.

6



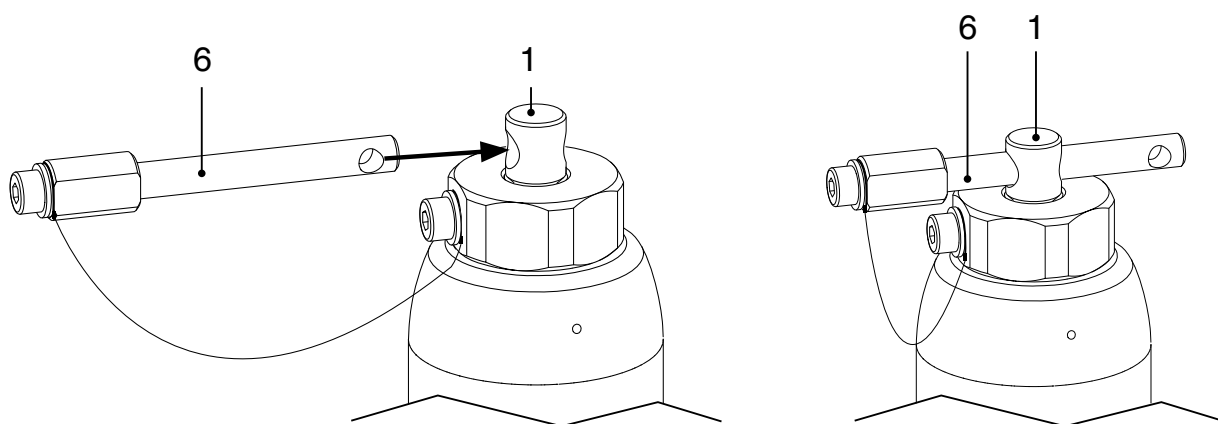
- Gewinde der Anzeigespindel **1** mit geeignetem Schraubensicherungsmittel sichern.
- Secure the thread of indicator spindle **1** with a suitable thread locking compound.

7



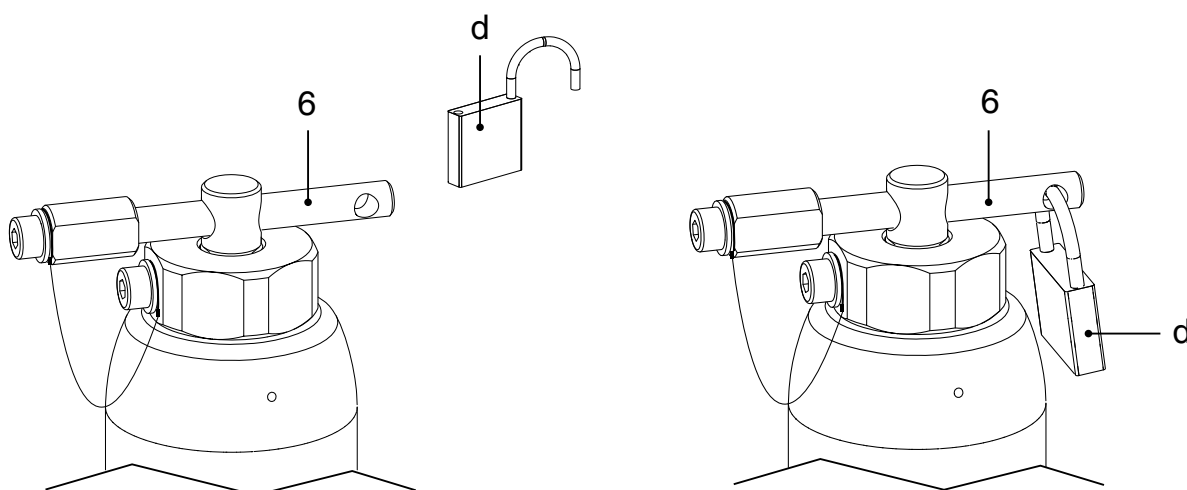
- Anzeigespindel **1** auf Ventilspindel im Inneren des Antriebs **c** schrauben.
- Screw indicator spindle **1** onto the valve spindle in the interior of actuator **c**.

8



- Querstift 6 durch Löcher an Anzeigespindel 1 führen.
- Das Ventil kann nicht mehr geschlossen werden.
- Guide cross pin 6 through the holes on indicator spindle 1.
- The valve can no longer be closed.

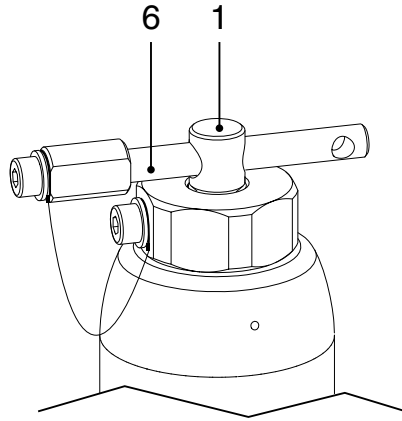
9



- Optional: Querstift 6 mit geeignetem Bügelschloss d sichern.
- Option: Secure cross pin 6 with a suitable padlock d.

5 Funktionen / Functions

1



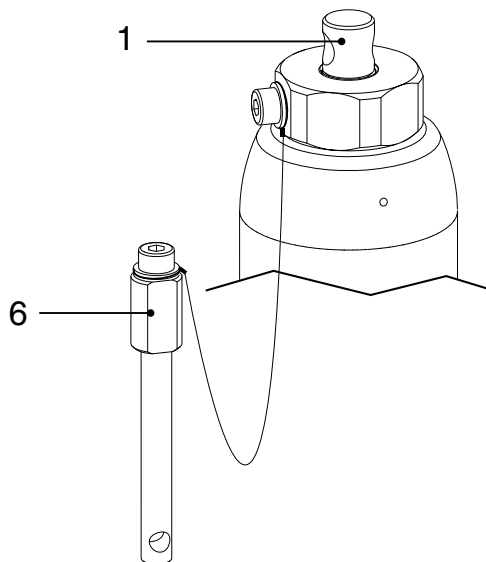
Offenhaltefunktion:

- Querstift 6 durch Löcher an Anzeigespindel 1 führen (bei geöffnetem Ventil).
- Das Ventil kann nicht mehr geschlossen werden.

'Hold-open' function:

- Guide cross pin 6 through the holes on indicator spindle 1 (when the valve is open).
- The valve can no longer be closed.

2



Normalbetrieb:

- Querstift 6 aus Anzeigespindel 1 ziehen.
- Das Ventil kann geöffnet und geschlossen werden.

Normal operation:

- Pull cross pin 6 out of indicator spindle 1.
- The valve can be opened and closed.

GEMÜ® VENTIL-, MESS- UND REGELSYSTEME
VALVES, MEASUREMENT AND CONTROL SYSTEMS

GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG · Fritz-Müller-Str. 6-8 · D-74653 Ingelfingen-Criesbach
Telefon +49(0)7940/123-0 · Telefax +49(0)7940/123-192 · info@gemue.de · www.gemu-group.com



Änderungen vorbehalten · Subject to alteration · 05/2023 · 88456364